SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **56 (1983)**

Heft 5: **Rund um den Zugersee = Aux alentours du lac de Zoug = Lungo le sponde del Lago di Zugo = Around the Lake of Zug**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Die Schweiz an der ITB 83

Vom 5. bis 11. März fand in Berlin die 17. Internationale Tourismus-Börse (ITB) statt. Waren es 1966 erst ganze fünf Länder gewesen (Irak, Guinea, Brasilien, Ägypten und Deutschland), die sich an der erstmaligen Durchführung beteiligten, so ist die ITB im Verlauf der letzten Jahre zu einer Messe der Superlative in vielen Beziehungen geworden. Dieses Jahr belegten 1620 Aussteller aus 118 Ländern eine Bruttofläche von 64 170 m² in 22 Hallen des Messegeländes beim Funkturm. Neben gegen 60 000 Publikumsbesuchern trafen sich rund 15 000 Fachleute aus aller Welt, was einmal mehr beweist, dass die ITB die wichtigste Tourismus-Fachmesse der Welt ist. Mehrheitlich überwog die deutliche Zuversicht in die Belebung des Tourismus nach einer Periode der Stagnation und des Rückgangs.

Die touristische Schweiz war wiederum durch den schon bald traditionellen Stand der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) vertreten, dem sich elf Untermieter angeschlossen hatten. Erstmals trat der Schweizer Hotelier-Verein als Partner der SVZ mit einem eigenen Stand auf. Gegen 300 Schweizer Anbieter nahmen die Gelegenheit wahr, auf der ITB bestehende Kontakte zu pflegen und neue anzubahnen, zum Beispiel bei einem Glas Schweizer Wein und einem Walliser Teller im Schweizer Restaurant.

Vielbeschmunzelter Mittelpunkt der Schweiz-Präsenz war die Austellung skurriler Skis, die der SVZ-Chefgrafiker Hans Küchler gestaltet hatte.

La Suisse à l'ITB 83

La 17e Bourse internationale du tourisme (ITB) a eu lieu du 5 au 11 mars à Berlin. Si en 1966, seulement cinq pays – Irak, Guinée, Brésil, Egypte et Allemagne – prirent part à la manifestation inaugurale, depuis lors l'ITB est devenue, d'année en année, une foire touristique prédominante à bien des points de vue. Cette année, 1620 exposants de 118 pays ont occupé une superficie de 64 170 m² dans les 22 halles de l'enceinte de la foire, près de la tour émettrice de la Radio. Aux soixante mille visiteurs sont venus s'adjoindre quinze mille spécialistes du tourisme du monde entier, ce qui démontre une fois de plus que l'ITB est la foire touristique la plus importante du monde. Elle a surtout permis de constater une nette reprise de confiance dans l'essor du tourisme, après une période de stagnation et de récession.

La Suisse y était représentée de nouveau par le stand devenu traditionnel de l'ONST auquel s'étaient associées onze entreprises. Pour la première fois, la Société suisse des hôteliers avait aménagé son propre stand en tant que partenaire de l'ONST. Environ trois cents firmes suisses ont saisi cette occasion de renouer d'anciennes relations ou d'en créer de nouvelles, notamment à la faveur d'une assiette valaisanne arrosée d'un vin du pays dans le Restaurant suisse de l'ITB.

Au centre de cette «présence helvétique», une exposition de skis insolites, aménagée par Hans Küchler, chef graphiste de l'ONST, attirait à la fois l'attention et les sourires du public.

Photos: Horst Urbschat

1

2 / 3

Attraktionen des Schweizer Standes an der ITB bildeten die Ausstellung skurriler Skis (1) – wo Bürgermeister Lummer von Berlin mit Kennermiene den Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche-Ski prüfte (2) – sowie das stimmungsvolle Schweizer Restaurant (3)

Parmi les attractions du stand suisse à l'ITB, mentionnons l'exposition de skis insolites (1) – où M. Lummer, bourgmestre de Berlin, examine en connaisseur le «ski-Eglise-commémorative-de-l'empereur-Guillaume» (2) – ainsi que l'attrayant Restaurant suisse (3)